

E68 - Zero Hour! The Destruction of the Hidden Leaf Village Begins!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Yeah, turn your sadness into kindness,
your uniqueness into strength

[00:09] ---

Even if you get lost, let's start walking

[00:18] ---

One more time

[00:23] ---

Are you really happy

[00:27] ---

when you're always meeting
to someone's expectations?

[00:30] ---

Even if you change to
who you really wanna be

[00:34] ---

Will you always have a great smile?

[00:37] ---

Dreaming of only "the beginning,"
I wake up

[00:45] ---

and someday, I'll live on my own.

[00:54] ---

Yes, precious things are never in shape

[01:03] ---

You never know what it is
when you get it or lose it

[01:09] ---

Yeah, turn your sadness into kindness,
your uniqueness into strength

[01:18] ---

Even if you get lost,

let's start walking

[01:26] ---

One more time

[01:51] ---

- Start the operation!

- Start the operation!

[01:53] ---

Zero Hour!

The Destruction of

the Hidden Leaf Village Begins!

[02:10] ---

Lord Hokage!

[02:11] ---

Leave it to me!

[02:15] ---

Lord Kazekage!

What is going on?

[02:21] ---

Lord Hokage!

[02:26] ---

Gaara!

[02:31] ---

Squad One, above.

[02:32] ---

Squad Two, below!

Protect the lords!

[02:42] ---

You're in the way!

[03:00] ---

Lord Hokage... Please...flee...

[03:26] ---

It's finally our time to

come on the scene.

[03:28] ---

We've been transformed

such a long time.

[03:30] ---

I'm totally pent up with frustration.

[03:33] ---

You guys smell all sweaty!

[03:36] ---

Come on, we're all comrades, right...?

[03:39] ---

Sound Ninja...!

[03:44] ---

Raido...

[03:45] ---

We're heading out to
back up Lord Hokage.

[03:47] ---

Be careful of any traps!

[03:50] ---

Do it...

[03:52] ---

Yes sir!

[03:55] ---

- Ninja Art! - Ninja Art!

[03:56] ---

- Four Flames Formation!

- Four Flames Formation!

[04:08] ---

Barrier...!

[04:18] ---

Lord Kazekage...

[04:23] ---

Barrier Ninjutsu, huh?!

[04:26] ---

To think that they could outwit Anbu...

[04:28] ---

They're not just ordinary...

[04:33] ---

What are you doing here?!

Lord Hokage is in danger!

[04:45] ---

What a nuisance...

[04:48] ---

To think that the enemy was
masquerading as our Anbu...

[04:52] ---

So it was also that guy
who used Genjutsu!

[04:54] ---

Yeah...there's no mistake.

[05:00] ---

I didn't expect that...

[05:02] ---

Sand Village would betray Leaf Village.

[05:05] ---

The treaty is simply a camouflage to
make the enemy let down their guard.

[05:11] ---

The petty little battle game ends now.

[05:14] ---

From this point on, the course

of history will change!

[05:19] ---

Are you saying that
you're starting a war?

[05:24] ---

That's right.

[05:26] ---

One should avoid resolution
through armed force

[05:28] ---

and should rather seek
a solution through negotiations.

[05:33] ---

There's still time...Lord Kazekage!

[05:41] ---

Perhaps one gets addicted to
peace as one grows older...

[05:45] ---

Sarutobi Sensei!

[05:50] ---

You're...

[06:01] ---

Just my bad luck...

[06:03] ---

to have lookout duty
on a day like this.

[06:05] ---

I wanted to watch Chunin Exam too.

[06:09] ---

Stop fussing.

[06:10] ---

The Chunin Exam takes
place twice a year.

[06:13] ---

You'll have many more chances
to see it.

[06:15] ---

But this year, that kid from
the Uchiha Clan is taking part, right?

[06:19] ---

And I won't have
a chance to see that...

[06:21] ---

I won't be able to die peacefully.

[06:25] ---

What's that?!

[06:42] ---

It's time! Begin!

[06:52] ---

The Summoning has succeeded.

[06:59] ---

Huge boa!

[07:01] ---

Notify Lord Hokage immediately!

[07:19] ---

I'm not letting you in the village!

[07:34] ---

Dispatch the reinforcements immediately!

[07:35] ---

Yes sir!

[07:49] ---

Sand Ninja!

[07:55] ---

What's going on?

[07:57] ---

Stop that, Gaara!

[07:59] ---

I'll kill him...!

[08:05] ---

There's no meaning in
continuing this fight!

[08:07] ---

Don't forget our mission!

[08:10] ---

Out of my way...!

[08:13] ---

What are you guys doing?!

[08:16] ---

The operation is already underway!

[08:32] ---

What in the world is going on?

[08:38] ---

Gaara!

[08:40] ---

What's the matter?!

[08:44] ---

His wound is deeper than
I thought!

[08:46] ---

And moreover his Chakra
is pretty drained!

[08:49] ---

In that case,
what about using that thing...?

[08:52] ---

That's impossible to do right away!

[08:53] ---

Idiot! It's all because
you didn't wait for the signal

[08:55] ---

and tried to become
the Perfect Possession...

[08:58] ---

What should we do?!

[09:00] ---

Are you saying we have to do
this without Gaara?

[09:15] ---

Isn't Gaara here yet?!

[09:22] ---

Gaara is Sand's trump card.

[09:26] ---

We have to get Gaara to do his work,
no matter what!

[09:29] ---

You guys leave for the moment and
tend to Gaara's wounds!

[09:34] ---

As soon as Gaara's Chakra has
been restored...

[09:36] ---

the operation will recommence!

[09:38] ---

Got it!

[09:42] ---

What about you, Sensei?!

[09:44] ---

I'm gonna suppress those guys!

[09:48] ---

Do you think things will
go according to your plan?

[09:52] ---

I'll make them so...

[10:10] ---

Go!

[10:12] ---

Okay!

[10:20] ---

Is Orochimaru the host of this party?

[10:25] ---

Dunno... In any case,

let's heat this thing up.

[10:37] ---

Sasuke...

[10:40] ---

Sorry, but the Chunin Exam ends here.

[10:45] ---

You've already achieved Chunin level.

[10:48] ---

If you're a Leaf Shinobi,
be of service to the Leaf!

[10:53] ---

In other words, I'm supposed to
take down that jerk Gaara, right?

[10:56] ---

A continuation of earlier on, right?

[10:58] ---

Don't pursue too far.

[10:59] ---

From here on, it's no longer an exam.
It's the real thing!

[11:03] ---

What I have to do though...
is the same!

[11:07] ---

I won't let him through!

[11:22] ---

Sasuke...!

[11:25] ---

Boy oh boy...

[11:27] ---

We intended to take Sasuke
while Gaara was causing the trouble.

[11:33] ---

But not everything goes as planned.

[11:38] ---

I see... Is that so?

[11:42] ---

So Leaf Village and...
Sasuke were the target, huh?

[11:48] ---

Is the Leaf such a big catch?

[11:51] ---

More importantly,
if Gaara wakes up,

[11:56] ---

I'll be able to show you something
much more interesting.

[11:59] ---

Well, anyway...

[12:01] ---

Your thick-headedness has caused
the Leaf to be outmaneuvered.

[12:06] ---

It's my win.

[12:09] ---

Nothing is decided
until the very end.

[12:13] ---

I believe that's what I taught you...

[12:24] ---

Orochimaru.

[12:31] ---

I thought this day would
eventually arrive.

[12:36] ---

However...

[12:38] ---

You won't get my head that easily!

[12:44] ---

I told you, didn't I?

[12:46] ---

It is preferable to decide
the Fifth Hokage quickly...

[12:50] ---

Third Hokage...

[12:52] ---

because you will...die here.

[13:13] ---

I wonder how the Chunin Exams
are going?

[13:17] ---

I wonder if Naruto's match is over yet?

[13:21] ---

The first match was
with Neji, right?

[13:25] ---

I want him to win that
match somehow or other.

[13:28] ---

That's no good!

[13:29] ---

A teacher mustn't root for
one particular student!

[13:32] ---

All the graduating students
are dear to him!

[13:34] ---

I must root for all of them equally!

[13:40] ---

But I still...want Naruto to win...

[13:45] ---

Are you worried about Naruto?

[13:47] ---

Well, of course...!

[13:51] ---

As I thought...

[13:54] ---

Y-You guys...

[13:57] ---

I told you to do ten laps around
the school grounds, didn't I?!

[14:00] ---

We finished that long ago.

[14:02] ---

While you were daydreaming, Sensei.

[14:07] ---

When our teacher is in that state,
he can't teach a class!

[14:11] ---

So let's call it quits for today!

[14:13] ---

N-No, no!

I'm continuing with class.

[14:20] ---

I wonder what that smoke is...?

[14:24] ---

That's coming from the direction
of the exam arena...

[14:28] ---

Isn't there some disturbance
to the east?

[14:32] ---

I wonder if something happened?

[14:39] ---

That Orochimaru...

[14:41] ---

What should we do?

[14:42] ---

Should we send reinforcements?

[14:44] ---

No... It's dangerous to make a move

when we don't really know

[14:47] ---

what the situation is.

[14:49] ---

If the mastermind is Orochimaru...

[14:51] ---

even more so.

[14:54] ---

Is Orochimaru...

that dangerous a guy?

[14:59] ---

Originally...he was a student
of the Third Hokage.

[15:03] ---

So why did he become a Rogue Ninja?

[15:07] ---

Long ago, when the Fourth Hokage
was decided...

[15:12] ---

Orochimaru apparently asserted that
he was capable of taking on that role.

[15:17] ---

But his request was denied.

[15:20] ---

And shortly afterwards,
that guy slipped out of this village.

[15:24] ---

Orochimaru most likely holds
a grudge against

[15:26] ---

the Third Hokage because of that.

[15:29] ---

Revenge...is it?

[15:31] ---

Probably.

[15:34] ---

Long ago, when I was a kid...

[15:37] ---

there's one thing I remember
thinking when I saw that guy...

[15:46] ---

That he didn't seem human...

[15:48] ---

That he seems to be something
that just took on a human form...

[15:54] ---

Frightening...

[15:57] ---

Simply...frightening.

[16:03] ---

Reporting!

[16:05] ---

A large boa has appeared near
the eastern gate of the Leaf Village!

[16:07] ---

And behind it, some one hundred
Sand Ninja are infiltrating the country!

[16:11] ---

They are currently engaged in
armed conflict with our Shinobi

[16:13] ---

who were patrolling nearby!

[16:15] ---

The Sand...?!

[16:18] ---

Leave Squad One and Two behind
and make for the eastern gate.

[16:21] ---

Immediately!

[16:22] ---

- Yes sir! - Yes sir!

[16:34] ---

We won't let you past this point!

[16:52] ---

There's quite a large number.

[16:53] ---

We were careless!

[16:55] ---

And even Lord Hokage has been...

[16:58] ---

Kakashi! Look inside the Barrier!

[17:02] ---

Yeah.

[17:03] ---

What...?

[17:10] ---

Orochimaru!

[17:13] ---

Orochimaru?!

[17:15] ---

Why is that guy...?

[17:18] ---

Don't tell me that
they're after Sasuke again?!

[17:22] ---

Sasuke!

[17:25] ---

Huh?

[17:27] ---

He's not there...?

[17:41] ---

Sakura, stay there for a while.

[17:44] ---

I'm gonna go reduce
the number of enemies.

[18:17] ---

Darn! I'm worried about
Lord Hokage, but...

[18:20] ---

Leave above to Anbu.

[18:22] ---

Besides...

[18:24] ---

Lord Hokage isn't the kind of guy
who can be taken down that easily.

[18:29] ---

But...

[18:30] ---

After all, he is the Hokage of
the Village Hidden in the Leaves.

[18:46] ---

Are you so happy, you're crying?

[18:50] ---

Or...

[18:52] ---

do you have an iota of sadness
in your heart to kill me, your teacher?

[19:01] ---

No...

[19:18] ---

Since earlier on, I was feeling so sleepy...

[19:21] ---

but I'm finally awake.

[19:25] ---

That's what I thought.

[19:32] ---

I know you aren't someone
who would hold a grudge.

[19:37] ---

You have neither a goal nor motive.

[19:40] ---

Hmm... I guess...

[19:44] ---

I do kind of have a goal.

[19:47] ---

If I were to explain it...

[19:50] ---

It's interesting to watch things
that move.

[19:54] ---

I get no pleasure if
something doesn't move.

[19:58] ---

Like a windmill that doesn't turn...

[20:01] ---

Well, it may have some kind
of appeal once in a while.

[20:05] ---

But usually,
it's not worth looking at it.

[20:09] ---

Right now...with a wind called
"Destroy the Leaf Village,"

[20:13] ---

I want to turn that windmill.

[20:18] ---

You're the same as always...

[20:38] ---

Sakura!

[20:40] ---

It was worth teaching you Genjutsu
survival training

[20:43] ---

during the Genin Exam.

[20:45] ---

You truly have a talent for it.

[20:49] ---

Huh?

[20:50] ---

Release the Genjutsu and
wake up Naruto and Shikamaru!

[20:59] ---

Naruto will be delighted.

[21:02] ---

He'll be getting a mission
after such a long while.

[21:05] ---

What do you mean by a mission?

[21:07] ---

Be careful...

[21:10] ---

It's the first A-ranked mission
since the Land of the Waves.

[21:20] ---

Everyone makes mistakes
It's nothing to be ashamed about

[21:30] ---

Don't let this scar be for naught
Walk with a smile

[21:51] ---

Yes, breathe in the air
Lift your face to the sky and jump

[21:57] ---

If it rains, take a break
Go where the wind takes you

[22:02] ---

So many regrets
Don't let this scar be for naught

[22:07] ---

Let's go carve the badges in our chest
Yes, it's Show Time, life begins now.

[22:12] ---

Everyone makes mistakes
It's nothing to be ashamed about

[22:23] ---

Don't let this scar be for naught
Walk with a smile

[22:33] ---

Transform sadness into the wind
and continue to forge on

[22:44] ---

Forge on strong
264.01 02:38:02:02 02:38:05:10 Yes! I've been waiting for this!

[23:06] ---

Finally, it's the first A-Ranked mission
in a while!

[23:09] ---

Listen, Sakura and Shikamaru!

[23:11] ---

As long as I'm with you,
it will be an easy one.

[23:14] ---

I'm the super hero who
can wake a sleeping lion.

[23:16] ---

Just keep watching

Mr. Naruto's stellar performance!

[23:22] ---

Next time: "Village in Distress:

A New A-Ranked Mission!"

[23:26] ---

Let's go! Let's go! Let's go!

Revision #1

Created 2024-02-26 05:21:13 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee